

## Grazie

Dopo aver continuamente e in modo monotono chiesto sui precedenti numeri della Rivista aiuto e collaborazione, per una volta come Redazione non chiediamo, ma bensì ringraziamo tutti coloro che hanno offerto il loro aiuto.

Ringraziamo innanzitutto i collaboratori vale a dire tutti gli autori degli articoli e delle rubriche senza il cui contributo la rivista non esisterebbe.

In secondo luogo ringraziamo i traduttori che si sono accollati l'oneroso compito delle traduzioni in spirito di servizio.

In particolare, vogliamo ringraziare con affetto Ketia Alexandre, responsabile delle traduzioni, che ci lascia e dare il benvenuto a Pinuccia Tregua che subentra nella responsabilità. Un grazie speciale con gratitudine al Comitato Scientifico che con attenzione e rispetto ci conduce nel difficile impegno di intervenire sugli elaborati dei collaboratori. Grazie a tutti.

La Redazione

## Thanks

*In the previous issues of the Magazine, the Editorial Staff repeatedly asked for help and collaboration. For once we do not ask, but warmly express our gratitude to all those who have offered their help.*

*In the first place, we thank our contributors, i.e. all the authors of the articles and the surveys, whose commitment makes it possible for the magazine to exist.*

*In the second place, we express our thanks to the translators, who, in a spirit of service, have taken upon themselves the onerous task of the translations.*

*In particular, we say a heartfelt thankyou to Ketia Alexandre, the responsible for the translations, who leaves us, and we welcome Pinuccia Tregua, who takes over this responsibility. We express special, grateful thanks to the Scientific Committee, which carefully and respectfully guides us in the difficult task of intervening in the contributors' works.*

*Thanks to all.*

The Editorial Staff



*Per tutti coloro i quali volessero partecipare alla sua realizzazione, la rivista di Psicosintesi necessita di un contributo in termini di articoli, racconti, biografie di personaggi famosi, miti, simboli, interviste, attività dei centri e recensioni di libri, film, mostre, eventi culturali: il tutto visto nell'ottica psicosintetica.*

*Dal momento poi che, com'è noto, la rivista viene inviata anche all'estero, chiediamo la partecipazione di persone disponibili a tradurre gli articoli in inglese.*

*Gli articoli saranno letti e selezionati dal comitato scientifico dell'istituto e non verranno restituiti.*

*Inoltre potrebbero essere apportate modifiche a cura del comitato di redazione.*

*In order to be propoitive, the Psicosintesi magazine needs your contribute in terms of articles or subjects to develop, such as symbols, myths, tales, biographies, interviews, Centres' activities and reviews of books, films, exhibitions, shows, actuality: all in Psychosynthesis terms.*

*Also, being sent abroad, the Magazine needs participation of readers willing to translate the articles into English.*

*Articles will be read and selected by the Institute's Scientific Committee and Board of Directors and will not be returned.*